

## Rajottya Catera Timotevujū

*Satuchoda Pávurubay siva Timutévu catera nucharata*

<sup>1</sup> Ray Pávuru, ratyuchunayasarára Crístu Jesús vichada títaju mucadiva. Ray vichasara Jesucristu nusubyi Judenu jtedamu, tapi nitya jiryinuñi vuryeyada ráñute Judenu. Crístu Jesús jpantirye, simu dantyirya vuyntuyadantiy.

<sup>2</sup> Rañuy catera jiiyyu, Timutévu, jiryatiy ritay daryaju sitenu radyenu ji, tapi jityuvachu simu Judenu ritedamuju. Ray vata jiiyyura samirya jivyichada Judenu jtedamuju, Judenu jantyutya samiy variy ji, samirya jivyichadaju jiryorimyu. Títaju jirya ravyata jiiyyu Judenumusiy, jiryatiy Vujye daryajuni. Crístu Jesús musiy jarye ravyata jiiyyu, Vuyntyityu daryajuntiñi.

*Sajnutyasara Timutévu riryajisiy quivuyadamu datyanuvayu*

<sup>3</sup> Tariy rayadamu Masedóniyamu, rayasantada jimechojadaju Evésumu ji, yatidye jtay ruva tavay datyanuvay: “Ne jiryadatyanu nudarya quivuyada nundyey.” Diye runda rajechiñuy darya yivantirya.

<sup>4</sup> Yajtay ruuva: “Ne jiryatuvachu ramu quivuyada tuchusada jiryitamyaata sitenura. Dantyamuy ne yatuvachu ranacho tarijyemyi tuchoda jiryatiy jamucara. Minityi jnutatya riva tarijyemyi tuchodayu, nutyura ravichada vumyunatyiveda jtya, minityi jachipityaja jaryirya tuchusada

tuchoda, vanira nanimutyaja variy rivayu.” Tarijyemyi tuchoda ne datyanu tara vuy, nuryamusiy sarachara Judenu vuryeyadacu, nutyuramusitya vuryasiityeruy saju variy. <sup>5</sup> Sasay Judenura jidyetyadoda nijyanvayyu riryatidye jchanatya Judenu vatadamuju varirya, vase jachipiyavay daryaju riy, riñi datya day Judenu ramityanirya vujyuuchueda, riñi tuvachu Judenumu jijechityantiy ne quivuyadata, samirya jachityavay daryaju riy. <sup>6</sup> Tavay jiintye ranchiy, rivyicha mitya jmutyajajadacanimiy variy. <sup>7</sup> Rivyicharuy datyanuvay, Judenu niqejada ridyetyanuruy daryaju, dañumamuy ne ridyetya tara ranique, dantyamuy ne ridyetya tara jidyetyadodanchiy. <sup>8</sup> Ne yinuy samiryara jiryatiy sasayada Judenu tarirya jiñiquejada, vuryanumatiy datya taraju suteda vuryivara. <sup>9</sup> Ne yinuy ne sabay Judenura yiteda sanijyu minityi vichasara samirya, jiñu jiyaroju jita sabarya, jiryatimyu ne satuvachuruy Judenu jtedamu, rijyu sabantyirya jiñiquejadantiy, jiryatiy siityejasamiryi. Riyaroju day sabay Judenura yitedantiy, muvyeñitimyu ne jachipityajani. Supara jiñiquejada ruumu vacha jachipiyavantiy, minityi jtay ne jichuvuñi Judenu, riñique daryaju vacha sanijyu. Daryaday sabay rijyu juvavyentyi, minityi jvañi jijye, minityi jvañada yinoda, minityi jvañi taji vichi nijyami. <sup>10</sup> Daryaday sabay Judenu jiñiquejada sajuntiy minityi jitye sisa vinu vaturayu, ti vaturuy jsa jarye jiryatimyu ne savaturuy nanicha daryaju day; daryaday rijyu, vaduntiy, minityi sije jiryenu vanumu, nuñi vanu riryajvatyayu. Daryaday riñijyuntiy

m̄n̄ityi paranun̄i nijyam̄i, quivurya jarye, m̄n̄ityi niq̄entiy: S̄itenu r̄itay J̄udenu datyadamuj̄u yiva, sutamyata samiy jiñiquev̄ara quivuyadani ran̄icha day. Daryaday sabay jiñiquejada rijyuntiy, t̄itaj̄u muvyeñ̄ityi jvaachara tara samiy datyadoda jiyaroj̄u. <sup>11</sup> N̄utyu rañiy sani say J̄udenura samituchoda radyetyadodaj̄u n̄utyuramusiy saray Cr̄istu Jesús vuryeyada, n̄utyuramusiy. J̄irya saniquejada vichasara t̄itaj̄u nijyanvay jchanayadaj̄u, daryamusiñ̄i t̄itaj̄u riryaniquejaya samirya J̄udenunijȳu.

*Sichanatyada  
santyutyadanchiy*

*Pávurubañi*

*Judenu*

<sup>12</sup> R̄itay j̄ita siva Cr̄istu Jesús: Ranumayu Rayntyityu, jiryat̄iy jicheyada jivyanuyada ray, rañuma jada jiñiquejada t̄uchusadamu. Jidyiyada daryaj̄u riva: Sasiitye samiy rimu, ramun̄i jibe variy jimyuchechijȳu ray, yipanuyadaj̄u. <sup>13</sup> Jijeryetada jasirye, dañuma rañi niq̄enuyada tariy J̄udenu jiyaroj̄u, ray jarupantajayasara richiityarijadivayu, j̄iryat̄iy richiityenuyada daryaj̄u j̄ijȳu, jaryi rajuuratate ravatyanuyada riy. Yentyutyada varirye j̄iryat̄iy rivaañ̄uyada radyetyisadamura, ne rachiityenuyada variy daryaj̄u j̄ijȳu didye. <sup>14</sup> Daryamusidyentyi savicha Vuyntyityu samirya vichara rajȳu, Cr̄istu Jesús nusuyadamu ratyuvachuruy yimu, daryaday sanirutyadeda yivantirye. <sup>15</sup> J̄iryaniday s̄itenu niq̄uejada day, ramun̄iday vuryatuvachu samiy vujechipiyajadata ramu. J̄iryaniday s̄itenu niq̄uejada: Cr̄istu Jesús jt̄ijada mucadimu,

juuchata<sub>vay</sub> jantyuty<sub>adanacho</sub>. Ray Pávuru, ray ji<sub>ta</sub> si<sub>tenu</sub> jaryi juuchati<sub>tavamyusiy</sub>.

<sup>16</sup> Ramuni<sub>day</sub> sar<sub>ayada</sub> yentyuty<sub>adamu</sub> rayada<sub>ju</sub>, yajnu<sub>y</sub>, ne rabaryi<sub>sara</sub> santyuty<sub>ada</sub> vujy<sub>u</sub>. Ni<sub>day</sub> jot<sub>ada</sub> jantyuty<sub>adantirye</sub> tapi ratya rañi<sub>cha</sub> jaryi juuchati<sub>t</sub>. Daryaday sa<sub>jantyutyani</sub> ti<sub>ntiy</sub>, ni<sub>tiy</sub> ratu<sub>vachu</sub> risi<sub>jiyu</sub> simu Jesucristu, ramutiy sanujeyas<sub>arate</sub> tari<sub>jiyu</sub>.

<sup>17</sup> Ramuni<sub>vuryajnujeyasara</sub> san<sub>acho</sub> Ju<sub>denu</sub>, vuryajchanatya jaryi simu vuy, ni<sub>ni</sub> vichasara Vuyntyityu<sub>tarijiyu</sub> daryaju. Ne vanay dirya savichasara Ju<sub>denu</sub>, dantyamuy ne vudyichara siva. Vinu ni<sub>ni</sub> ti<sub>qui</sub> Ju<sub>denu</sub>, ne ti jadchiñu<sub>day</sub>. Daryani<sub>sitenute</sub> darya.

<sup>18</sup> Timutévu, yajiriryi<sub>ra</sub> daryatiy satuchoda Ju<sub>denu</sub> tariy jiñijyura. Yajachipityaja samirya jinchiy niqesada, jivyanutyatata ji, yatidye jitye ramu Ju<sub>denu</sub> jvajo variy ji. <sup>19</sup> Jivyanutyatata Ju<sub>denunijyu</sub> jachipiyajadamu ji, jiñi datyisanita Ju<sub>denu</sub> ramityaniy yivara jiyuuchurveda. Ti<sub>ni</sub> ne vata sivara jiyuuchurveda ramityadeda day, rijyinu<sub>ma</sub> variy Ju<sub>denu</sub> siityadivasiy. <sup>20</sup> Adejantru, Jimenévu jarye jidoda daryantiy. Ramuni<sub>racheyada</sub> Satanásimyu nada, bayantu nutyityumu, nanudatyadaju ne vuryiñique Ju<sub>denu</sub> jiyaroju.

## 2

*Sadatyadoda Pávurubay nutyura vuryityuchu sisa Ju<sub>denu</sub>*

<sup>1</sup> Ritatyé munatyate yiva: Vuryajoránu titaju nijyanvay jiyadaju, vuryanique sisa

Judenu, vuryajachiñuy riyadajuni, vuryajtay variy siva: Ranumayu. <sup>2</sup> Vuryajoránutityi Judenunijyu riyadaju presidénteveda, titaju jiryatiy rivyichasara nutyityumiy. Darya vuryajoránu riyadajuntiy, vuryatidye vicha variy samirya, ne vuryajachipityajara tara jarupantasada. Vuryecha Judenu jtedamu tuvachuvay, daryaday vuryecha vutyuunu vichavatya samirya varintyi. <sup>3-4</sup> Jiryajoránu nijyami jiyadaju, rani darya samirya jteda. Judenu, vuryeyada ráñu jchanatyara vujyorádoda nijyami jiyadaju, saniruy daryajura riryentyutyasada, ni vata ruuvara samirya datyadara sitenu datyadodantiy. <sup>5</sup> Nini Judenu tiqui, jasiñi nuntiy, nini jita jachipiyataniy sitenuni nijyami Judenujsaju. Niniday nijyami jutachitecu, Crístu Jesús. <sup>6</sup> Nini jita carejadara yinuyada vuryeyadaju titaju, sabay jita Judenu varirya ratuchusada runda. <sup>7</sup> Rajuni sabay Judenu ray sansubyiju, ratyuchunayajadaju. Sitenu niquejada ritay, ne raquivuy, tii, mitya. Judenu bayada jñiquejada datyanusiju ray, ratidye datyanu riy jiryatimyu ne judíyurveda daryi. Radyetyanusara sitenu vase niquejada riy, nuryamusiy rachiitey saju Judenu.

<sup>8</sup> Tenintiy vuryintyeryanivyuy jasityi vuryajoráy, ravyatadamu riiryesumiy vaduy Judenu nachojura jiyomutu, suutasara jachityavay daryaju riy, jiintyasara rijechiy niqueyadajisiy, ne riñiquetyaruy variñudayu. <sup>9-10</sup> Darya ravyata vatuvyara samichujay jachoda yiva, ne riryi jiyasanta ratariy vaduy. Rindaniveda racha samirya vichadaju, samirya

riryajachi<sub>piya</sub> variy, daryani<sub>i</sub> riryi vichasara vatuy, J<sub>u</sub>deni<sub>i</sub> siityari<sub>vay</sub>. Rindani<sub>veda</sub> ne va<sub>t</sub>ara jno<sub>jasiy</sub> pisiyada, dant<sub>yamuy</sub> ne jno<sub>jasiy</sub> juritya<sub>i</sub> vandantiy, dant<sub>yamuy</sub> ne sujatyera jaryi murichevarya. Samirya rivyichada<sub>ju</sub> racha yindani<sub>veda</sub>. <sup>11</sup> Riryama<sub>i</sub> tuvachu vatuy mitya vapude, riryecha<sub>i</sub> siityevay jivyaduy jtedamu variy. <sup>12</sup> Ne ravyata<sub>i</sub> vaturuy r<sub>a</sub>datyanu, dant<sub>yamuy</sub> ne ravyata<sub>i</sub> riryanusuy vatu<sub>ni</sub> vanu. Darya j<sub>i</sub>ta vatuy raryi ma<sub>cho</sub> mitya vapu variy. <sup>13</sup> Tapi J<sub>u</sub>deni<sub>i</sub> j<sub>o</sub>tada ju<sub>d</sub>ejadani<sub>i</sub> vanu, rivasiy j<sub>i</sub>ta sundejada Ar<sub>a</sub>bay vaturaju, Éba ravichada<sub>i</sub> si<sub>t</sub>ya. <sup>14</sup> Ar<sub>a</sub>bay j<sub>i</sub>ta vichada ne quivuchusi<sub>i</sub>, savatura j<sub>i</sub>ta vichada quivuchusi<sub>i</sub> day, ramuniday<sub>i</sub> sajuuchaveda variy. <sup>15</sup> Ramuniday<sub>i</sub> riryupachusara vatuvyeda jaryi junuramusiy, da<sub>ñ</sub>uma saramityaniy J<sub>u</sub>deni<sub>i</sub> mityara rijyuuchaveda, saray<sub>i</sub> variy riyada, ri<sub>ñ</sub>umatiy siityari<sub>ni</sub>, ri<sub>ñ</sub>umatiy va<sub>t</sub>a varintyi<sub>ni</sub>, ri<sub>ñ</sub>umatiy jn<sub>u</sub>tya samiy rajisiy vaduy jiyasantadayu.

### 3

*Daryani riryi vichasarate J<sub>u</sub>deni siityari<sub>vay</sub> jn<sub>u</sub>tyavay*

<sup>1</sup> Samirya jtachada, minityi<sub>i</sub> va<sub>t</sub>a jn<sub>u</sub>tyada jaryiryi J<sub>u</sub>deni<sub>i</sub> siityari<sub>vay</sub>, ni<sub>n</sub>i va<sub>t</sub>a ranacho<sub>i</sub> samirya jvaayada jijyu. <sup>2</sup> Ramuniday<sub>i</sub> ni<sub>t</sub>iy racha jn<sub>u</sub>tyi<sub>i</sub>, ne tara raryi jatiche saniyyu; vinu ti<sub>q</sub>ui vaturutyi<sub>i</sub> saryichasara; saryi datyara jbyeda, jatoda jarye ne jaryidaju; dant<sub>yamuy</sub> ne saryichasara jaryi datyisantiy.

Darya samirya vichara saryichantiy, saryi jachipiyasara samirya jmutyajadaju riy jañvye jiryorimyuntiy. Daryaday saryivyicha samirya vichara jidyetyadodaju riy tavay. <sup>3</sup> Jnutyi, ne saryicha niyuyadacanu, dantyamuy ne saryicha niqeyada jotará. Daryaday saryichasara samirya jachityintiy, ne saryi vātara jvatyyiyada, dantyamuy ne saryi jachipiya jasachodara criquiy. <sup>4</sup> Daryaday saryi datyara jivyaturuy nusuchada samintiy, daryaday riryi siitye sadadyeñu yitedamuntiy, jiryatiy riryi tuvachu daryaju simu. <sup>5</sup> Tapi netimyu ne sadatya nusuyada riy jidyedyeñu, nutyichitya sajnutyariy Judenu dadyeñuntiy, jiryatiy Judenu jaryetavaryi. <sup>6</sup> Jnutyi ne raryicha vadi tuvachu, sañuma jchanatya variyu, tapi daryivaniday satanuvudoda Judenuni bayantu nutyityu. <sup>7</sup> Jiryatimyu ne Judenumu tuvachuvadyeryi, riryi jtay samiy vanu variñi jnutyi, ne riryi jatichetyaniy tara sanijyu, saryimya juuchanu bayantu nutyityu variñi.

*Daryani riryi vichasarate Judenu siityarivay jmutyavay*

<sup>8</sup> Daryaniday savata Judenu jmutyavajyu, jnutyi jmutyadaju savata riy. Daryaday riryicha samirya jachityavantiy, ne riryi niqey yituyadara niqejada. Dantyamuy ne niyuyadacanimiy riryicha variy, dantyamuy ne riryi niruy riva criquiy, mitya quivuyadata canachara. <sup>9</sup> Riryantya datya jmutyavay: Daryamusiniday saray Judenu vuryeyada, jiryatiy vutyuvachu jaryi vuchiityejadamuju

simu, daryadantyi jiryatiy saramityanimya Judenura vujyuuchueda vuryiva daryaju. <sup>10</sup> Vuryajantya jvaatyadeda munatyariy, samiy jvaavyevyidye riñicha. Netimyu ne riryanique tavay variy riñijyu, variñi jita vuryavata jmutyavajyu riy. <sup>11</sup> Vatuvyeda jarye jiryatiy jmutyavay riryecha, daryaday riryicha samirya jachityavantyi, ne quivuyadacaniumiy riryicha risajuntiy. Riryi jnutyamiryu, riryi jvaay samiy titajura yivaayadantiy. <sup>12</sup> Jmutyisi jita raryicha tiqui vaturutyi, saryi dyetya nusuyada samirya jidyedyeñu, sarorimyu vichavay jarye titaju. <sup>13</sup> Ne yinudye nitiy jmutyada samiy, niñi vanutya Judenu jtedamujuyu, dantyamuy ne tariy sumutyadiva ne yadate tuchoda: “Ray siityanayasarani Crístu Jesús.”

### *Sanatuy Judenu riy nijyanvay riryatidye siitye saju*

<sup>14-15</sup> Rañi diryuy vanira yiva Timutévu, temusiy rariche dyetya day, ramutiy ripara catera yimu jidyetyadaju nutyura yecha samirya Judenu siityarivay jsa, jiryatiy vuryitachara Judenu roriryi. Jivye nijyanvay jiryatiy Judenu vichasara rivyuva, riñi vanutya varirya saniquejada sitenu, richurutyantiryu, nutyu jutuvu ranityanichara surra darya. <sup>16</sup> Chiramuy ne jachipiya ranijyu jiryatiy Judenu dityadoda samirya vichasara vuy, nutyuramusiy vuryechasara samirya savatadamu, nutyuramusiy. Sadityadoda jirya dutyasara vuy: Samutijada jita Judenu nutyu vanu, nutyu nijyamí savichada variy. Jadchiy



jīta sadityadoda Jūdenu Jnutura jiryatiy sītenura saniquejada. Ridiyada jīta supavay siva, simu tuvachuvay tuchoda taji vichadiva sanchiy, rityuvachoda niyanvay variy simu, saryesubeda variy navajyuyu, Jūdenu vandamuju.

## 4

### *Sutay Jūdenu Jnutu riryajti datyanuvay quivuyadacanimiy*

<sup>1</sup> Dañuma sadatyanu Jūdenu jirya samituchoda vuy, suteda jīta Suntu vijyomujache: Tamitya rundamu jīta riryaparuy tavay riva Jūdenu siityarisada, judajami siityarisada jiyasachiy, jiryatiy saquivuchunumaya daryaju riy, riryaparuy tavay rivantiy, bayantu datyadoda jiyasachiy. <sup>2</sup> Jirya datyanusada rajti vadumyusiy nutyunuma sitenu nta varirya. Jivye vaduy ne jachipiya ramuju jiyuuchurveda nuday, ne junura rijechiy varimyuju nuday, nutyunuma yivamyuterata pisichara rijechiy varidye.

<sup>3</sup> Ridye vaduy jtacharantiy: “Ne samirya jamuyada.” Daryaday rutay: “Jiryaparuy riva tara jbyeda jmyichara cabyimusiy, ne jiryejmyi vacha.” Nutyu sani judejada Jūdenura jmyichara titaju, ratiy vuryajmutyasara simusiy, vuryichanatyaya variy rivani, jiryatiy vutyuvachu simu, vudyetyantirya sitenu saniquejada Jūdenuntiy. <sup>4</sup> Titaju jiryatiy sūdejadara, rani vichasara samirya, ne vuryajaviryutyara jmyichara vuryibyedaju, mitya. Vuryanumatyiy jmutya simusirya, vuryajchanatyaya variy rivani.

<sup>5</sup> Tapi saniquejadata vutyuchoda yisa variy,

sabachara Judenu samiy vuryibyedajura tara titaju variy.

*Nutyuramusiy saryichasara Timutévu samiy muchechiy Jesucristuju*

<sup>6</sup> Yatiy jachipiyataniryi vutyeryiveda ranchiy titaju jiryatiy radyetyanumuy jiirya, ramusiy yecha Cristu Jesús muchechiy samiy variy. Yechasara samiy nuchusi Judenu niquejadamu varintyi, samiy datyadodamu jarye jiryatiy jichiityajayasara diyesarajura. <sup>7</sup> Yabay rajisiy datyisadamu tuchusada, ne samirya daryajura. Yavanutya samirya vichadamu ji, daryatiy savata Judenu jiyura. <sup>8</sup> Vuvyu vujyutyanusara samiy taraju, jiryatiy vuvyichasara Judenu vatadamuju, rani jita jmutya titaju taraju Judenu jtedamuju vuy. Vuryatiy vichasara Judenu vatadamu, sitenuni racha samirya vujyu, vuryinuyadasaraju titaju; rajuntiy, jiryatiy vuryajnujeyasara variy Judenu jsaju titaju. <sup>9</sup> Jiryaniiday sitenu niquejada day, ramuni vuryatuvachu ramu samiy vujechipiyajadata.

<sup>10</sup> Ramuniiday vuryivaajeyasara parucharimysiy, jiryatiy vudyetyasara daryaju Judenu jnuñu jnutyasarate vuy. Nini vichasara vuryeyada ráñu, titaju nijyanvay jiyada ráñu, jaryinra variy rijyu rityi siityarisanani.

<sup>11</sup> Yajtachara ruuva riryatidye jvaajeyasarara jiryá titaju, yadatyanusara varintyiryi nutyura riryajvaarya. <sup>12</sup> Ne yajaviryutyataniy ji, nutyu vaderonu day jiñicha. Yajnutyaniy yivaayadanacho riy Judenu siityarivay, nutyuramusiy vuryaniquesara tara,

daryadantyi, nuṭyuramusiy vuryi vichasara, nuṭyuramusiy vuryi vaṭasara vuy; daryaday vuryaṭuvachu simu Juḍenuntiy, vuryajnutya taji jachipiyajadajisivyuy, taji jvaayadajisiy jarye. <sup>13</sup> Ritijadasaraju ne yaparuy riva jnuyadara Juḍenu niqejada nijyanvaju. Dantyamuy ne yaparutyaniiy vaṭada Juḍenu siityariṣadiva riy, dantyamuy ne yaparuy riva datyadoda varintyiryi. <sup>14</sup> Yajachipityara jiryatii saniquejada Juḍenu tarii vichavay rimityumiiy siityarivavyara, ribeyadanumatirya jijyomutu yinupadamu. Ramusiñiday sumuṭyada Juḍenu yivaayadaju ji. Ne yabay mityara Juḍenu jmuṭyada. <sup>15</sup> Yajachipityaja samiiy yivaayadajura, ne yaparuy riva, riryatidye jnuṭy titaṭaju variy ranacho: Sasiityariṣara samiiy. <sup>16</sup> Yinuṭyatata samiiy ji, jidyetyadodamuju jarye. Yajvaajeyasara samiryara jirya, daryamusiy yaṛay jiyada, yaṛay tavay jiyada varintyi, rityi tuvachu ranacho jidyetyadoda.

## 5

### *Nuṭyura saryi vichanichara riy Juḍenu siityarivay*

<sup>1-2</sup> Ne yaniquetya jitanii rimyityu; yavajuni datyanu jita samiiy niqejadatani, nuṭyunuma jiiye yajtañi. Yaḍatyanu riy vaderovantyi nuṭyunuma jityeryiveda yajtay varintyiryi, daryaday yaḍatyanu riy rimyityodavedantiiy nuṭyunumate yinodaveda yajtay variryi. Daryaday yaḍatyanuntiryi vinu vatuvyedantiiy,

nutyunuma yityamutuveda jiryi jtay variryi, yinutyatatate vacha niqejadajisij ji.

<sup>3</sup> Vuryajmūtya nada sītenu bachenoḁa, ratiy nanuvata. <sup>4</sup> Bachenoḁa dadyeñu, nanasidyēñu jarye, riñi jīta raḁatya munatyara Jūdenū siityarisada, riryataryatanirya yinutyasada, tariy naninutyanyuyada daryaju riy; Jūdenū jnyadamuju samirya vichasada darya. <sup>5</sup> Tanuy bachenoḁantiy, netimyu ne detanuy nada, dantyamuy ne jasivedatanuy, ne chi raryi jmutya variñada, nanunutuy jita rajiju Jūdenū jmutyada day, nanusiityari jachiñuyada variñi, jnarya, nuporacantiy, nanutuchutityi variy sisa day.

<sup>6</sup> Bachenoḁa cadnavedacanujuy jita, nanitamyata jnuñuyu, diiñuñuma nanicha titaju varidye.

<sup>7</sup> Titaju jiryatiy riteda yivara, yadatyānu riy, sañuma baya ti riñijyura nicyaray jvaayada.

<sup>8</sup> Minityimyu ne jnūtya riy jityevay, dantyamuy ne sasay rivyatarayu, nutyunuma sutay nta variy: “Ne rachiityarini Jūdenū nūday,” ¿nutyurajura savichaniy darya riy jityevay, nutyuraju? Nini jita vicha variy jaryinra ruumusiy jiryatimyu ne richiityarisarani Jūdenū day.

<sup>9</sup> Ne yanuryi bachenoḁaveda cateraniy\* jiryatimyu ne rutotaniy taraquinijyate vuyajuy nijya didye, ne vinu tiqui vanutavay riñicha.

<sup>10</sup> Ne yanuy jicyateraniñada netimyu ne nanatichedchara samirya jiñijyu, netimyu ne nanatiche jnūtyada riy jidyedyēñu samiy,

---

\* **5:9** Jiryatiy riñutyaniñuyada cateraniy bachenoḁavedayu, riñi vichanuyada variy Jūdenū muchechityodaveda, rumutyajada varirya criquiy yivaayada murichirya, ratarya jmutyada jarye risaju.

netimyu ne nanudatya matyadedani nijyami rupiñu jiryorimyu, netimyu ne nanimutya riy Judenu siityarivay samiy, netimyu ne nanimutya riy vanira parutyavay, netimyu ne nadivaacharara samirya jvaayada.

<sup>11</sup> Yajubay nanajisiy bachenoda vaderonurya cateraniy jiñutyadede, tapi nanuniruyada jiyasachiy yajachipuñi Crístu daryaju variy, nanujamuryuñuma varidye. <sup>12</sup> Daryamusiy juuchatanuy nada, ne naditotadede daryajura tariy jiñiquejada: “Diyemusiy jita rasiityarijayasarani vinu Judenu.” <sup>13</sup> Daryamusiy nanudatyara pituyada, jiryatiy nanuvutaya mitya ti rorimyuju, ti rorimyujujuntiy. Ne vinu nanuvicha pituryuy, daryaday nanuvicha variy vacha niqeruy risajuntiy, nanityenuñumaya tisa variyu, nanuniquejaya vacha, jiryatimyu ne samirya niquejada darya. <sup>14</sup> Ramuniday ravyatara bachenoda vaderonuy jamuyada nanudetuyadaju, nanatidye jnutyara jiryoriy variy samiy, nadivaatya tara tarivatya sanique nanumityasirya quivuyada jiñijyu. <sup>15</sup> Satachuma daryaju bayantu nutyityu tanuy rusasiy bachenodavede. <sup>16</sup> Tanutyi racha vaturuy Judenu siityarinuy, tanutyi racha nanutenu jtachanuy bachenoda, nadanuma jita rajmutya nada day, rañuma vicha paruchariy jvaayada tavay Judenu siityarivajyu. Daryamuniday riryajmutya Judenu siityarivay nada sitenu bachenoda, netimyu ne tenutanuy nada, ne chi raryi jmutya daryaju variñada.

<sup>17</sup> Judenu siityarivay jnutyavay jita rityi nusuchara samirya, vuryajchanatya varirya

rivaachada, vuryajmutya variy risaju riy. Vuryajmutyasara jaryiryi, muvyeñityi jvaarya Judenu niqejada datyadoda; riñi jita racha jmutyasavay variy. <sup>18</sup> Tapi Judenu niqejada jtachara:

“Ne yapuchura vocaju jiryatiy nutasarasiy quisutyadamu jvaañuni.”

Daryaday rutay Judenu niqejadantiy:

“Jvaañu jarye vatara jimyurichenusada.”

<sup>19</sup> Ne yatuvachu ranacho tuchutada sanchiy siityarivay jnutyi, satiy tuchuta vinu tiqui nijyaminí. Nanatiy jutí tuchutanujyuy danujumyusiy varimyata munvamyusiy, riryatiy tuchu tara sanchiy, yatuvachu jita variy ranacho rityuchutada. <sup>20</sup> Nitiy jiriryi juuchueda, rajutuunu yadatanu rajisiy juuchuedani, satidye paruy variy riva, riryatidye suvuy tavarya juuchueda varintyidye. <sup>21</sup> Ramu ritay yivara jirya, sunuy Judenu daryaju jiñecho, Crístu Jesús jarye, supavay jaryetasavay yisaju. Ne yajachipiya tuchoda vijyomujachera jnutyi juuchueda, netimyu ne yatuvachu titaju didyerya sanijyu tuchutada didye. Dantyamuy ne yamacho mitya vapu variy sanijyu jnutyi juuchuedacanu. Ne jiryiryé sayadantiy dañuma saryicha jiyutyanubi, dantyamuy ne jichuvuy chí jiyada yaray varintyi. <sup>22</sup> Ne yajaryuvutya bayadara jiyomutu sunupadamu ti ji, yatidye bay variy jnutyiju jasiñi. Saryityi vicha juuchañi, raryi ray sajuuchueda jinchaju varintyi, jiryatiy jibeyada jnutyiju daryajuni. Yajdutya juuchuedajisiy ji.

23 Samirya jivyichadaju ne yajatura vinu ja, yajatura binuja rajaryeju, jiryatiy jivyimu jarapuchara daryaju, yidivajayasara japichiy rucosiy. 24 Tavay vadunchiy vuñi datya cadnadumu jtojadajisiy: Riñi jita juuchatavadye. Tavanchiy ne vudyetya tara, netimyu ne sanique cadnadu riñijyu didye: “Juuchataway jivyecyu.” Ramuniday ne yajaryuvuy bayadani jnutyi. 25 Tavay vadunchiy vudyetya samiy yivaayadamusiy: Samirya jachityavadyecyu. Tavanchiy ne vudyetya vanira samirya jachityavay vidye riñicha. Ne ramacho mitya, rádityanu paricheyu.

## 6

1 Titaju sacumudemiy ratuvachu patru samiryamu yimu, riñuma nique nijyanvay Judenu jiyaroju, sadatyadoda jiyaroju jarye variy. 2 Ripyatrutiy racha Judenu siityarinu, ne riryaparuy riva jnuyada samirya sanacho jipyatru, Crístumusiy taryivachi daryajuni. Daryaday sajvaachara cumude samirya saju jipyatruntiy, sasiitye daryaju Judenuju, ramuni vatasí variñi. Yadatyanu jirya riy, yasiityetanintyiryi nijyanvay varintyi, jirya jvaayadaju.

### *Vuryasiityarisanani Judenu vuryichanayadamu*

3-4 Titiy radatyanura taji datyadoda, ne sasiitye ranacho Vuyntyityu Jesucristu samirya niquejada nuday, dantyamuy ne sasiitye jirya datyadodanacho varintyi, nutyuramusiy vuryicha samirya Judenu diya, nutyuramusiy.

Nı́day vanu yinnuvañudayu, sadatyisata risajura. Sudivajadamu jidyirye, japichiy sitajanu variy, niqeyadamu jarye sanique risaju. Daryamusiy ravicha timu nı́ruyada variy tara, ti niquettadacanu, ti javityiyeyadacanu, tinijyu quı́vuyadacanu jarye risajuni, nuñi vanumiy riyasanta vacha niqejadatayu. <sup>5</sup> Riñiday vaduy jarupadodara jijechipiyajada, rimecho datyisamiy rivasiy, ne ridyetyara Judenu datyada, mitya. Riñi jachipiya Judenu siityarisadata yacanachara tara. <sup>6</sup> Sitenu day vuñi canay rajuura vutyi siityarini Judenu, vuryichanatyaya variryasa saryaya. <sup>7</sup> Vuryupañumatiy ne vuryitu tara variy vuryisa, dantyamuy ne vudyiyadamu vuryitu tara vuryimu varintyi. <sup>8</sup> Ramuni vuryajchanatyaya variryaya vuryimyisara, vuryoriy, vuchujay jarye risaju. <sup>9</sup> Nitiy vicharuy jaryi tarati, ne sajachiniy taryuyada tara variyu. Ranı́rutyanı́y taryuchada tarani, jiryatiy ravatyaya mityani, jiryatı́myu ne samiryaya ranı́cha. Vuñı́rutyi riva tara, netı́myu ne samiryaya, rani jı́ta jarupanu samiryaya vı́chadajisı́vyuy. <sup>10</sup> Criquiı́y vatasadamusiy, jadchiñuma runday tı́taju nı́cyaray vı́chada variy. Rı́cyaramya tavay rajı́siy Judenu siityarisada criquiı́y vatadamusiy, raramı́jetyarımá santı́yuyadayu.

### *Yadatyanu ripyarutyadajisiyu*

<sup>11</sup> Jiñi jı́ta Judenu siityarınu sitenu, yabay rajı́siy jı́rya tı́taju. Yajantı́yasara vı́chada samı́rya jı́ryatiy Judenu vata daryá. Yatuvachu simu, yavata jaryiñi, samı́rya jvadirı́ya yecha, yavı́chaniy variy samı́rya rı́y nijyanvay.



12 Yavanutyara jitechipiyajada sanijyu Judenu, yejirityera samirya jamuca jnutyā, rajū yinuy sanatuyada Judenu ji, ji jarye tuchoda samiryamu vijyomujachera: “Ratyuvachu simu Jesús,” rajuuvey tuvachoda jityuchodanacho. 13 Rabatye tarate yimu. Judenu jita nityi jnutyaniy titaju riy, ninī tuvachura jiryatīy rabeyada yimura. Crīstu Jesús jarye tuvachura, niday tuchodara samirya tuchoda cadnadubay movantīy, ravichada sitya Pónsiyu Pyidātu. 14-15 Rabe yimura Judenu niqejada siityejadaju, samirya vichadamuju, tinuma rañiquera vacha niqejada Judenu niqejadanijyu. Yasiityari jipyituyasadamura saniquejada, Vuyntyityu Jesucristu jtijadasaraju varityi sajtisara, jasicharajutiy sabayada Judenura yitijada runda. Vinu nī vichasara titaju Vuyntyityu, titaju riryajtay: “Niniday samirya vichara.” Ninī vichasara jiyu vichavay nutyityu, jaryi nutyityu, daryaday jiyu vichavay curacaveda nutyityu varintyiñi. 16 Vinu niniday vichasara ne diiyasi. Ninī vichasara jaryi vandamu, ne ti jachinityara jaryi vanda satuudichadamu. Ne ti vanu diyada siva, tama vanay sadiy siva, tama. Niniday rachajayasarate Vuyntyityute. Daryanuma dyetya rachataraye.

17 Yadatyanu riy jamura criquityavay: Ne riryānutya varirya. Ne riryānutuy ranijyu jicyuriquiy, ne tarenu baryira daryajura. Dañita riryānutuy jita Judenunijyu, vinu nityi sachara rajuurā samiy vuvyichadaju vuy. 18 Ridye rajuu criquityavay rajvaarya rajuurā samirya day, jiryatīy riryajtachara variy tavay: “Samiy jvaavyeryi.” Riryecha sayadacanumiy

variý, riñantajara jicyuriquiy variý tavavya.  
<sup>19</sup> Riryityi jvaay rajuu criquityavay daryá, Judenu  
 rābacharára samirya vichada jarichuvimu rijyu  
 variý, ramuni riryajiryi jiñijyura sitenu samiy  
 vichada jiryatiy Crístumusirya.

*Sadatyadoda Pávurubay tamityani Timutévubay  
 tara*

<sup>20</sup> Ravyatasí ji, Timutévu. Yajnutya  
 samirya jiryatiy sabayada Judenu sitenu  
 yimura. Yaparuy riva vacha niquejada  
 jiryatimyu ne samirya niquesara darya,  
 yaparutye riva jmutyajajadantiy (jiryatiy  
 rutay samiy datyadodara mitya quivuyadani  
 ranicha varidye), mitya riquivuyadamusiy  
 yimutyajajada. <sup>21</sup> Tavañi caray Judenu  
 siityarisada jisidye, quivuyada richiityari daryaju  
 day. Jiryecha samirya Judenu jtedamuju.

Sayanuma Pávuru

## **Judenu jto nijyanvamyu New Testament in Yagua (PE:yad:Yagua)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yagua

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yagua [yad], Peru

### **Copyright Information**

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Yagua

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

741209ce-3bea-5617-a721-dc112d0873cd